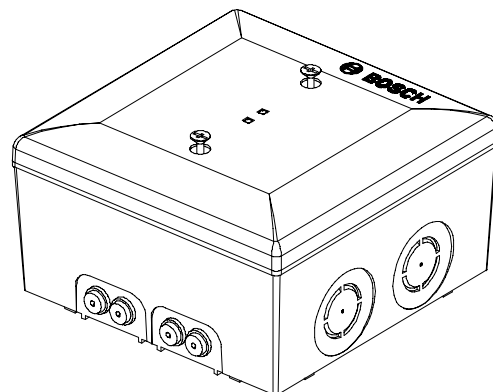



FLM-I 420-S
F.01U.508.711

- AL** **Pershkrimi i pajisjes / Manual i instalimit**
Izolatori i qarkut të shkurtër
- BG** **Описание на продукта / Инструкция за монтаж**
Изолатор против късо съединение
- CZ** **Popis produktu / Instalační manuál**
Zkratový izolátor
- D** **Produktbeschreibung / Montageanleitung**
Kurzschluss-Isolator
- DK** **Produktbeskrivelse / Installationsmanual**
Kortslutningsisolator
- E** **Descripción del Producto / Manual de Instalación**
Aislador de cortocircuito
- EST** **Toote kirjeldus / Monteerimisjuhised**
Lühiseisolaator
- F** **Description de produit / Manuel d'installation**
Isolateur de court-circuit
- FIN** **Tuotekuvaus / Asennusohjeet**
Oikosulun eristin
- GB** **Product description / Installation manual**
Short circuit isolator
- GR** **Περιγραφή προϊόντος / Οδηγίες συναρμολόγησης**
Διάταξη απομόνωσης βραχυκυκλώματος
- H** **Termékleírás / Telepítési kézikönyv**
Rövidzárlat-izolátor
- HR** **Opis proizvoda / Priručnik za instaliranje**
Izolator kratkog spoja
- I** **Descrizione prodotto / Manuale di installazione**
Isolatore di corto circuito
- LT** **Gaminio aprašymas / Surinkimo instrukcija**
Trumpojo jungimo skyriklis
- LV** **Izstrādājuma apraksts / Montāžas norādījumi**
Īssavienojuma izolators.
- N** **Produktbeskrivelse / Monteringsinstruksoner**
Kortslutningsisolator
- NL** **Productomschrijving / Installatiehandleiding**
Kortsluitisolator
- P** **Descrição de Produto / Manual de Instalação**
Isolador de curto-circuito
- PL** **Opis produktu / Instrukcja instalacji**
Izolator zwarć
- RO** **Prospecte / Manual de Instalara**
Izolator pentru scurtcircuit
- RUS** **Техническое описание / Инструкция по установке**
Изолятор короткого замыкания
- S** **Produkt beskrivning / Installation manual**
Kortslutningsisolator
- SCG** **Opis proizvoda / Instalacijski priručnik**
Izolator kratkog spoja
- SLO** **Opis izdelka / Priročnik za montažo**
Izolator proti kratkim stikom
- TR** **Ürün tanımı / Kurulum kılavuzu**
Kısa devre izolatörü

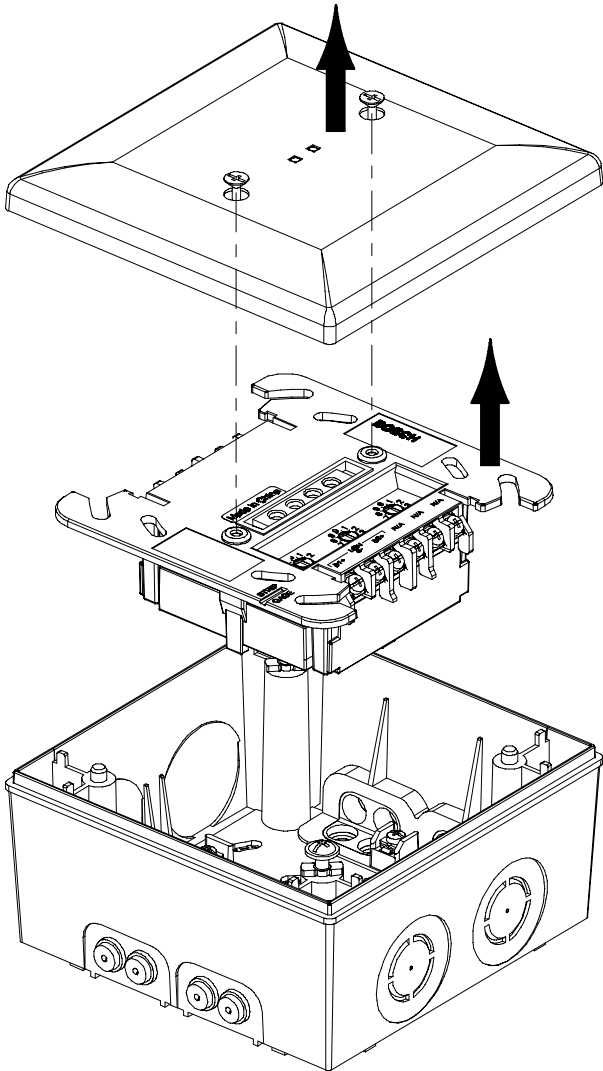


Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Koch-Straße 100, D-85521 Ottobrunn
08
0786 - CPD - 20374

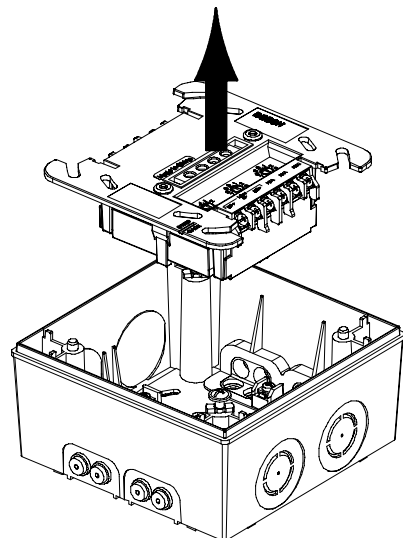
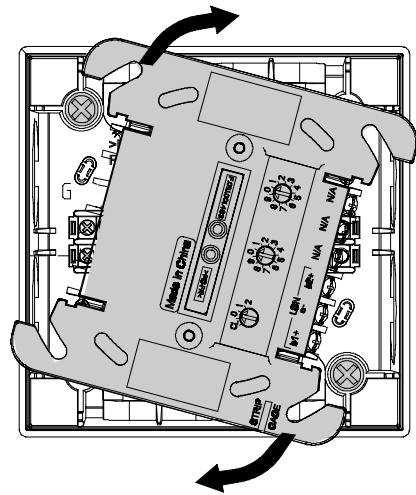
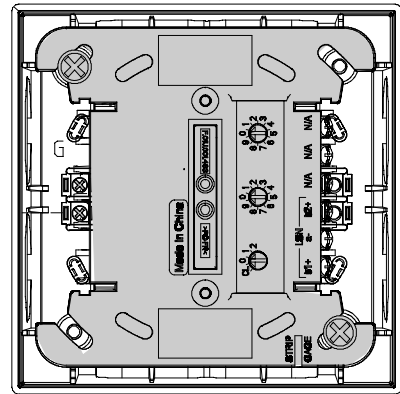
EN 54-17: 2005
Isolator modul (Linientrenner) | Isolating Device
FLM-I 420-S
Technische Daten | Technical Data  9...34



1.

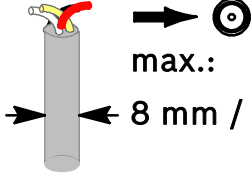
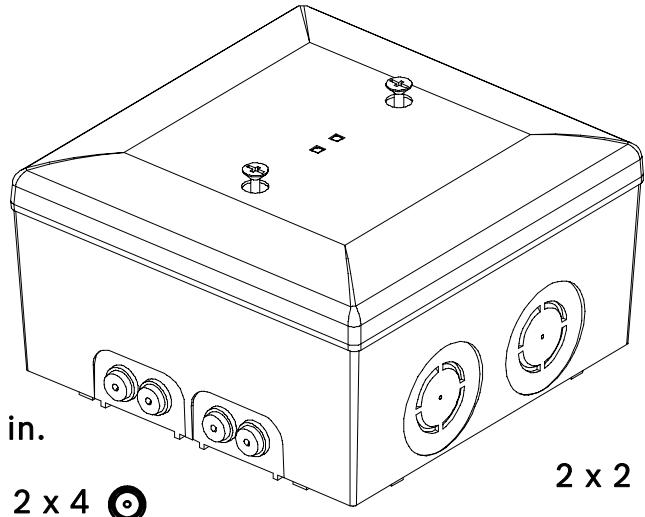



2.




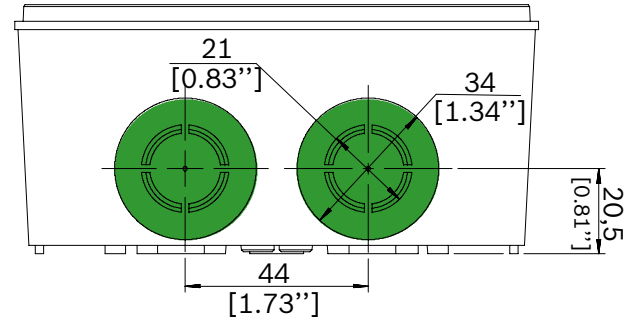
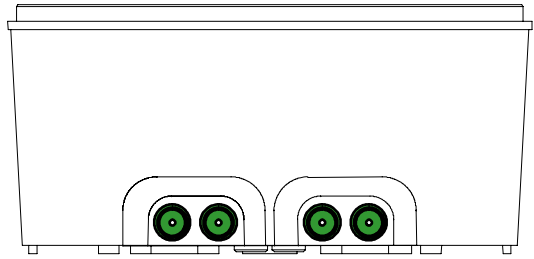



3.



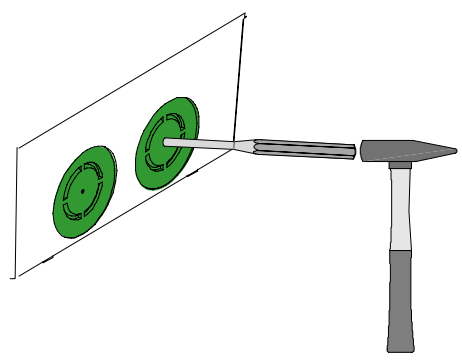
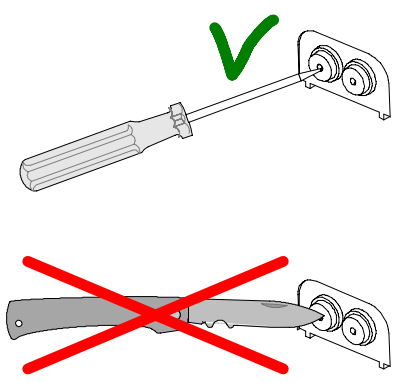
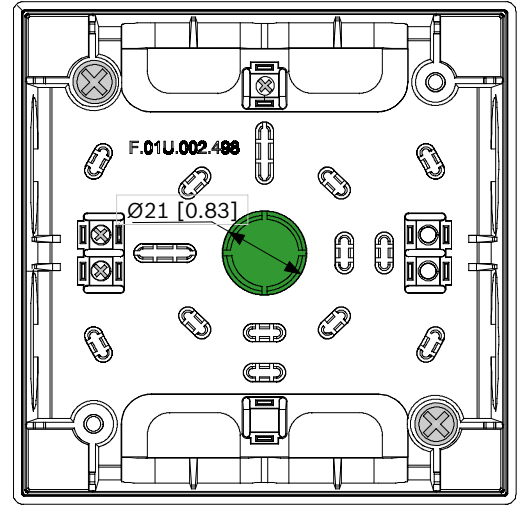
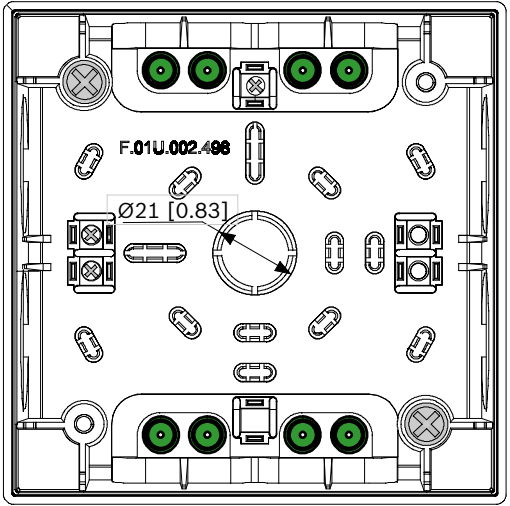
2 x 4 

2 x 2 



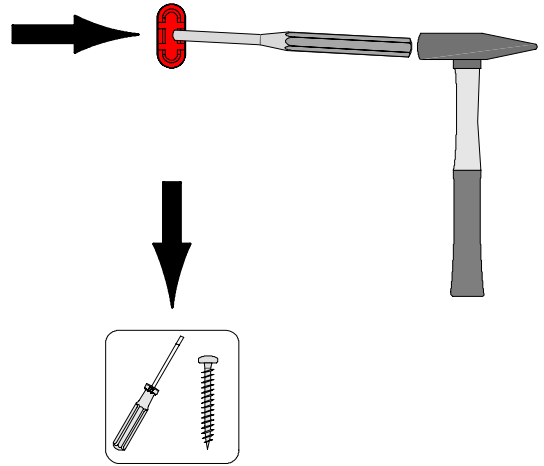
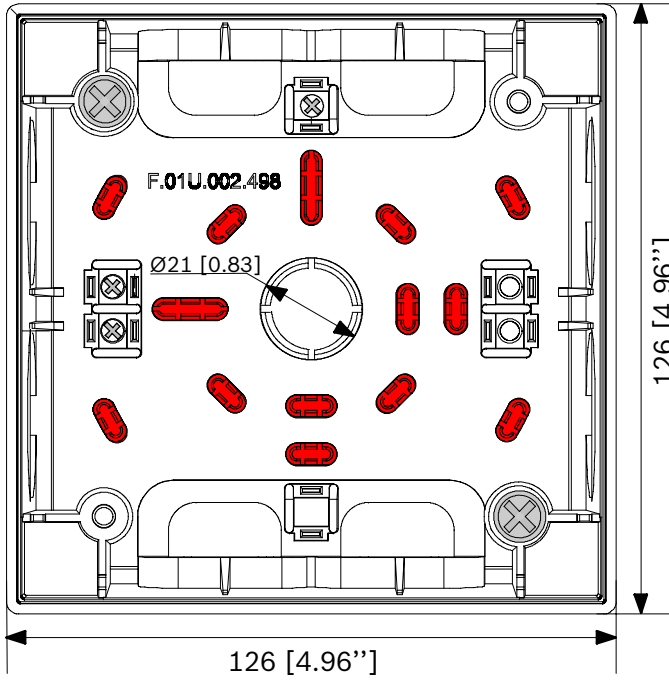
2 x 4 

1 x 

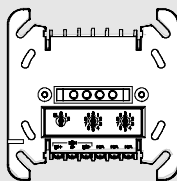
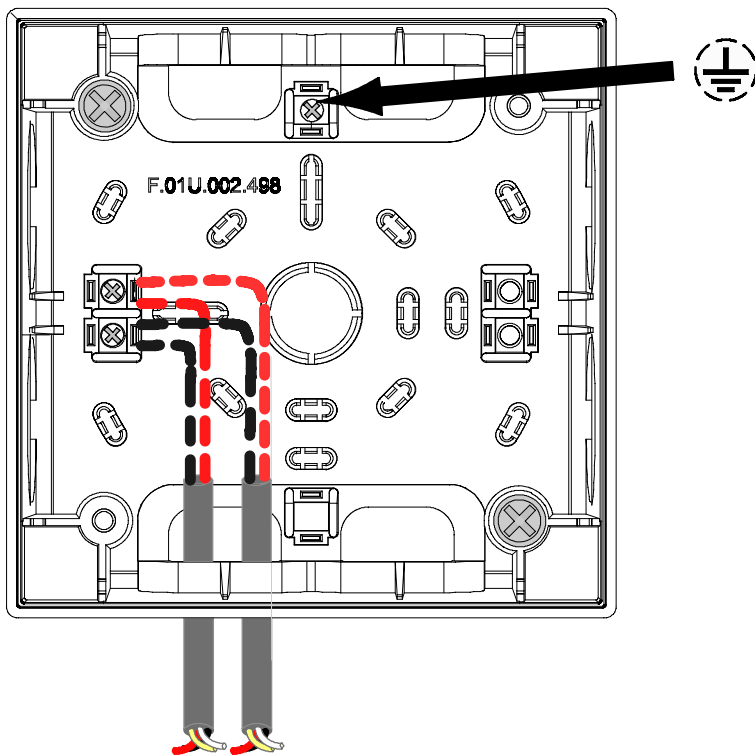




4.

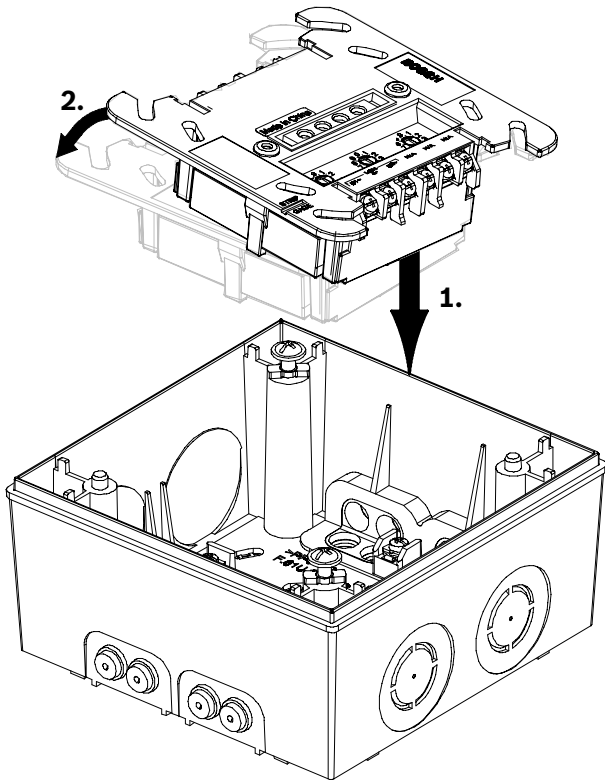


5.

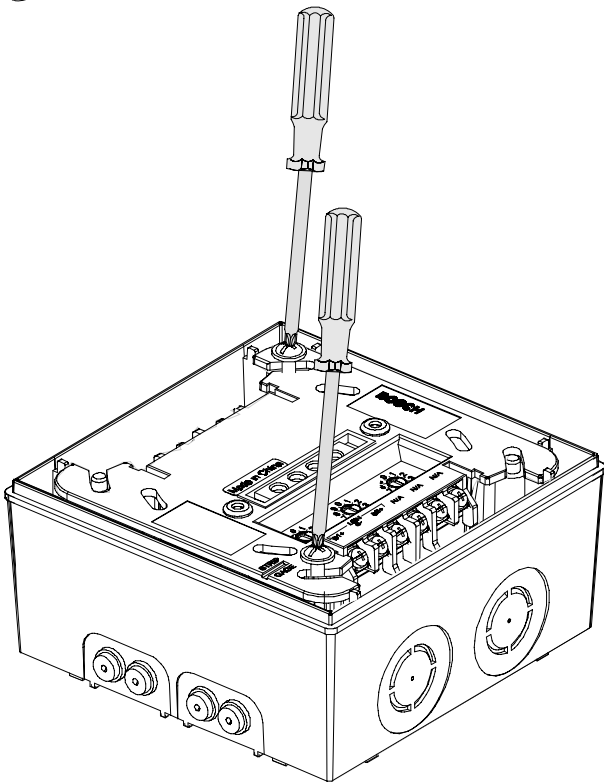




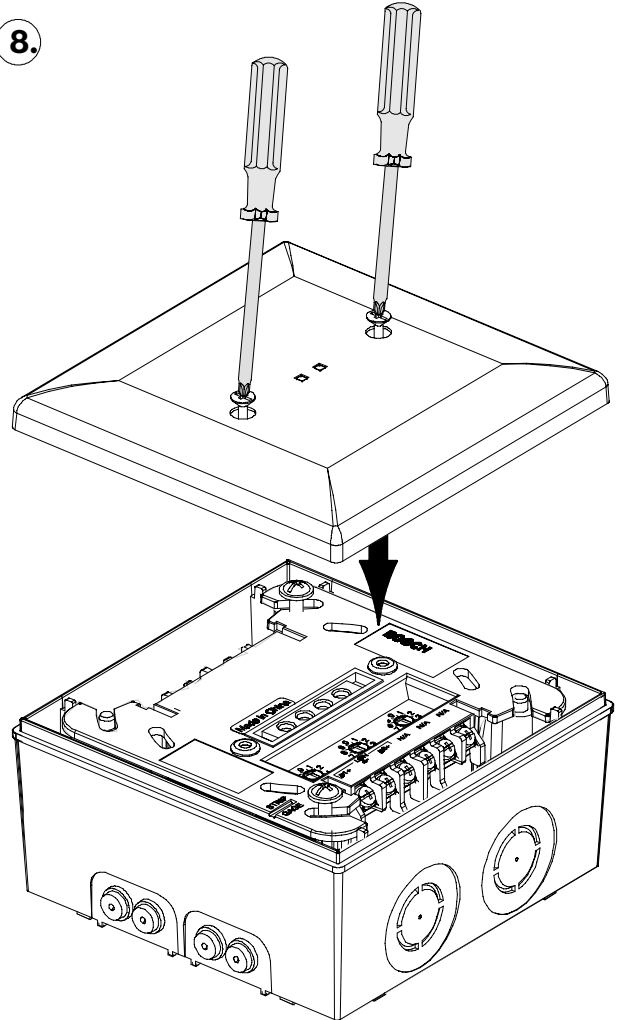
6.



7.

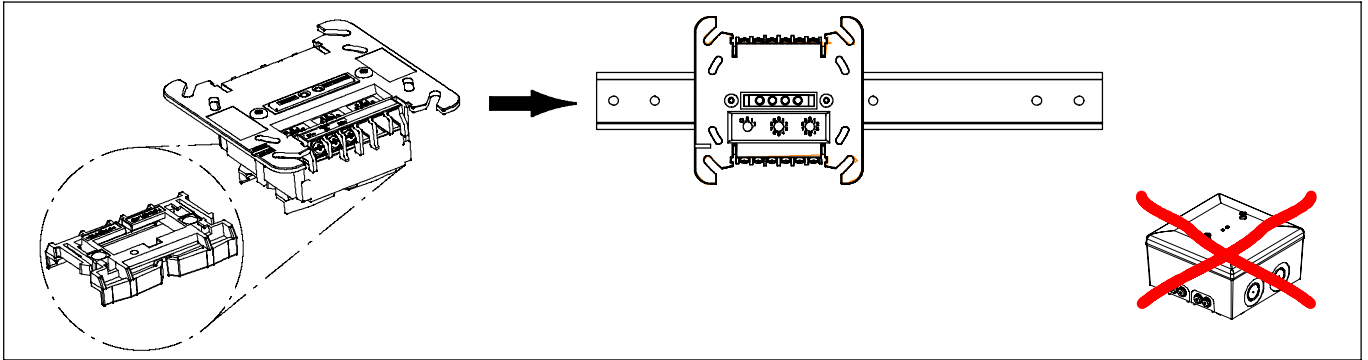
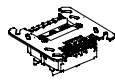


8.

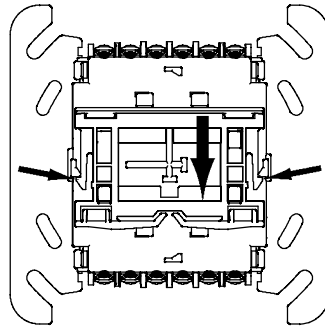




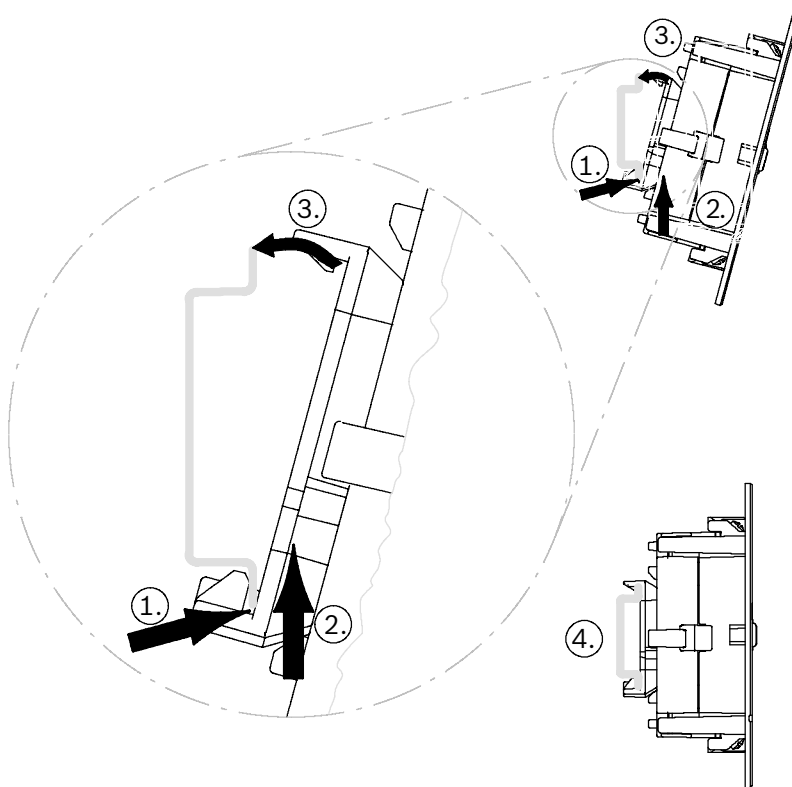
FLM-I 420-S



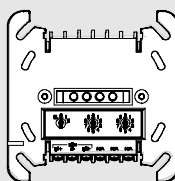
1.



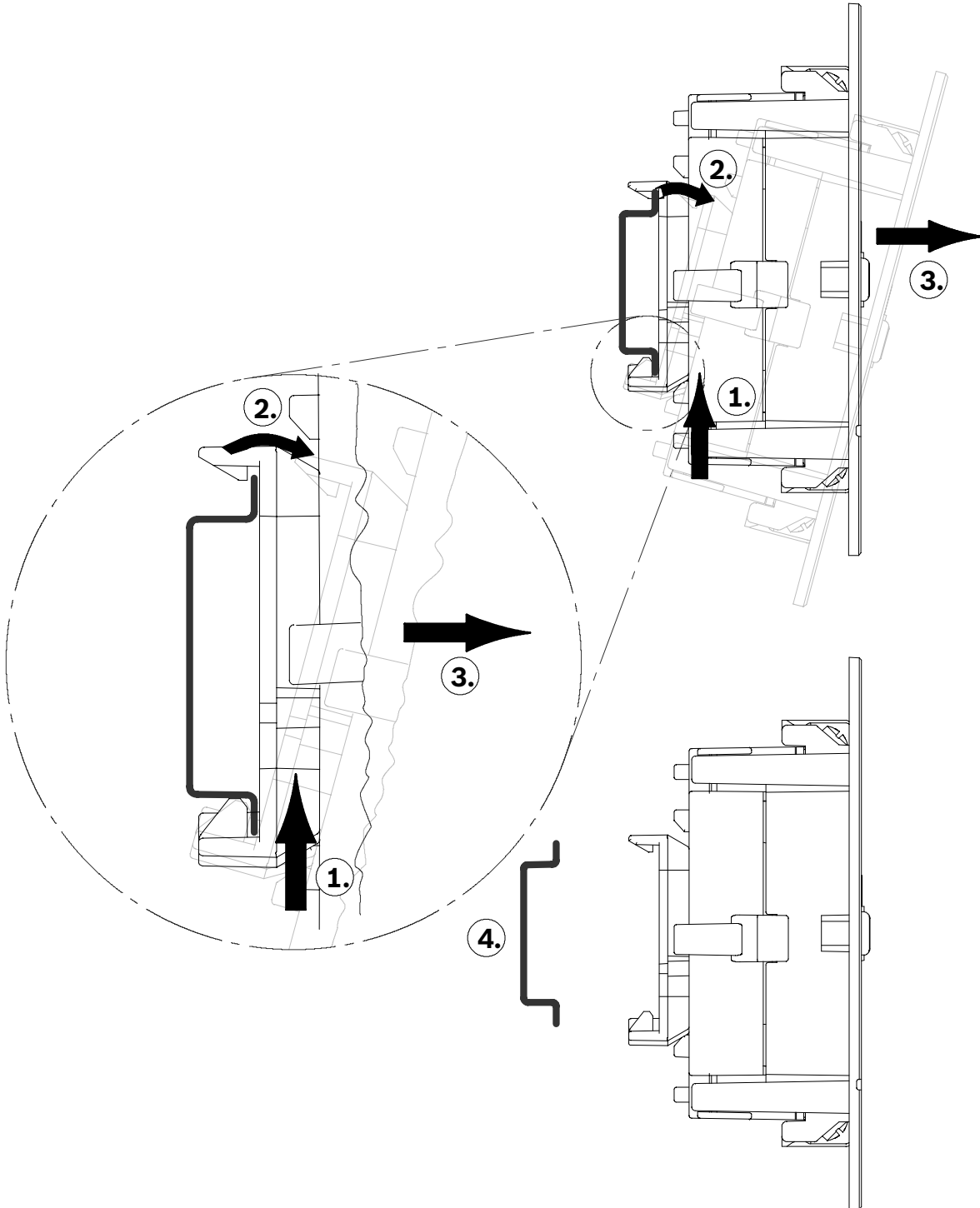
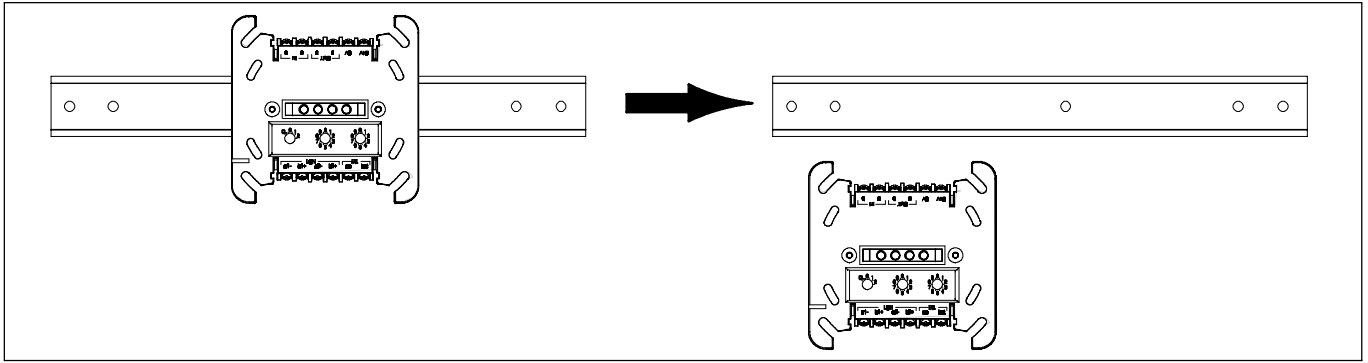
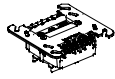
2.



i
INFO



9 - 34/36

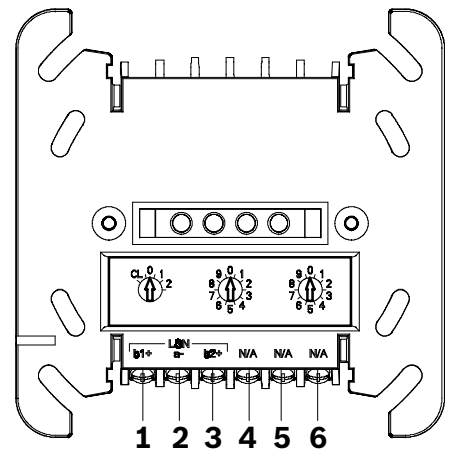


Përshkrimi i funksioneve

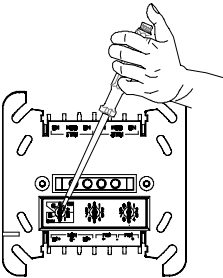
Izolatori i qarkut të shkurtër izolon zonat e alarmit në të cilat ka ndodhur një qark i shkurtër ose një ndërprerje për shkak të prishjes së rrjetit elektrik ose kur ka një bllokim detektorit. Kjo do të thotë se funksionimi i pjesës tjetër të rrjetit mbetet i parrezikuar.

Impianti

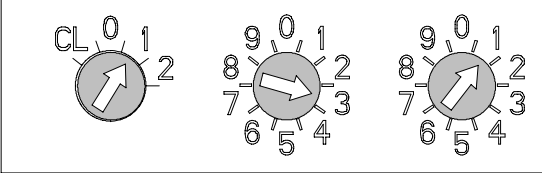
Poz.	Përshkrimi	Lidhjet
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	terminalet e lirë, p.sh. për ciklin nëpërmjet ext. tensioni ndihmës dhe për mbrojtje
5	N/A	
6	N/A	




Regjistrime drejtimi



Pozicioni/
Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
F...254	✓	-
255...299	-	-



Nuk lejohet të përdoren forma të ndryshme drejtimi/adrese njëkohësisht.

Karakteristika teknike

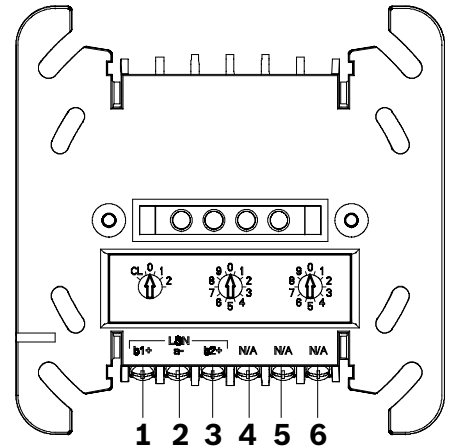
Regjistrim i adresës 0 0 0	Cikël/shigjetë në pozicionin LSN improved me drejtim automatik (T-tap sistem i pamundur)
Regjistrim i drejtimimit 1...254	Sistemi cikël/shigjetë/T-tap në pozicionin LSN improved me drejtim manual
Regjistrim i drejtimimit CL 0 0	Cikël/shigjetë në pozicionin "klasik" LSN
Tensioni i hyrjes (min - max)	15 V DC - 33 V DC
Konsumi maksimal i rrymës - gjatë nisjes - në vazhdim të nisjes	(nga LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Klasa e sigurisë si për IEC 60950	III
Klasa e mbrojtjes si për IEC 60529	IP 54
Temperatura e lejueshme e funksionimit	-20 °C . . . 50 °C
Temperatura e lejueshme e magazinimit	-25 °C . . . 85 °C
Lagështia relative e lejueshme	< 96%
Materiali dhe ngjyra e folesë	PPO (Noryl), sinjal i bardhë (RAL 9003)
Materiali i interfaqes të folesë së modulit	PPO (Noryl)
Materiali i folesë sipërfaqe-telajo	Përzierje-ABS + PC

Функционално описание

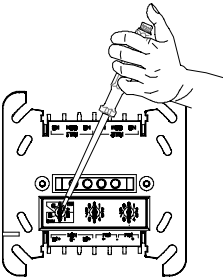
Изолаторът против късо съединение изолира зоните на аларма, в които е възникнало късо съединение или прекъсване поради прекъсване на проводник или изваждане на детектор. Това означава, че функционалността на оставащата част от мрежата се запазва.

Електрическа монтажна схема

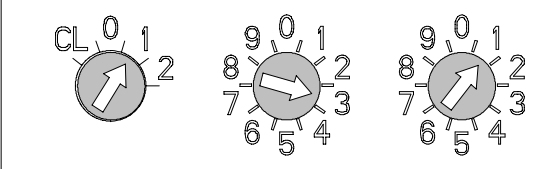
Поз.	Описание	Свързване
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	свободни клеми, напр. за цикъл през външно спомагателно напрежение и за екраниране
5	N/A	
6	N/A	



Настройка на адреса



Режим/
Xxx **xXX** **xXX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Не се разрешава съвместното използване на различни режими на адресиране.

Техническа спецификация

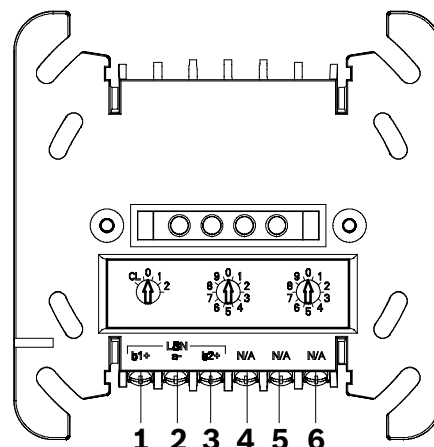
Настройка на адреса 0 0 0	Затворена/отворена система в LSN improved режим с автоматично адресиране (Т-отклонена система не е възможна)
Настройка на адреса 1...254	Затворена/отворена/Т-отклонена система в LSN improved режим с ръчно адресиране
Настройка на адреса CL 0 0	Затворена/отворена система в "класически" LSN режим
Входно напрежение (мин. - макс.)	15 V DC - 33 V DC
Максимално потребление на ток - по време на инициализиране - след инициализиране	(от LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Клас на безопасност	III съгласно IEC 60950
Клас на защита съгласно IEC 60529	IP 54
Допустима работна температура	-20 °C . . . 50 °C
Допустима температура на съхранение	-25 °C . . . 85 °C
Допустима относителна влажност	< 96%
Материал и цвят на корпуса	PPO (Noryl), сигнално бяло (RAL 9003)
Корпус на модула за интерфейс за материали	PPO (Noryl)
Корпус на модула за повърхностен монтаж на материали	ABS + PC-Blend

Popis funkcí

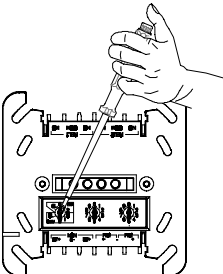
Zkratový izolátor izoluje zóny poplachu, ve kterých došlo ke zkratu nebo k přerušení obvodu následkem přerušení vedení nebo vyjmutí hlásiče. Tímto postupem zůstává zachována funkčnost zbytku sítě.

Kabeláž

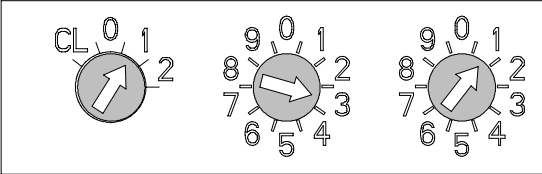
Poz.	Popis	Připojení
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	volné kontakty, např. pro zapojení do kruhu prostřednictvím externího pomocného napětí a pro stínění
5	N/A	
6	N/A	




Nastavení adresy



Režim/ Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1 - 254	✓	-
255 - 299	-	-



INFO

Není povoleno používat současně různé režimy adresování.

Technické údaje

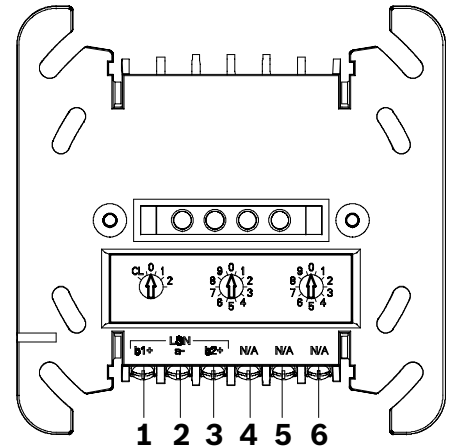
Nastavení adresy 0 0 0	Kruhové nebo rozvětvené vedení v režimu LSN improved s automatickým adresováním (systém s odbočkou T nelze použít)
Nastavení adresy 1 - 254	Kruhové nebo rozvětvené vedení nebo vedení s odbočkou T v režimu LSN improved s manuálním adresováním
Nastavení adresy CL 0 0	Kruhové nebo rozvětvené vedení v "klasickém" režimu LSN
Vstupní napětí (min. - max.)	15 - 33 V stejnosm.
Maximální spotřeba proudu - při uvedení do provozu - po uvedení do provozu	(ze sítě LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Třída bezpečnosti podle IEC 60950	III
Krytí podle IEC 60529	IP 54
Přípustná provozní teplota	- 20 °C . . . 50 °C
Přípustná skladovací teplota	- 25 °C . . . 85 °C
Přípustná relativní vlhkost	< 96 %
Materiál a barva krytu	PPO (Noryl), signální bílá (RAL 9003)
Materiál krytu modulu rozhraní	PPO (Noryl)
Materiál krytu modulu pro povrchovou montáž	Směs ABS a PC

Funktionsbeschreibung

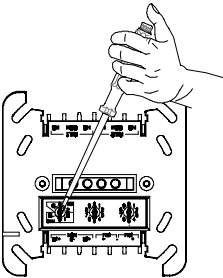
Der Kurzschluss-Isolator dient zur Isolierung von Meldebereichen, in denen ein Kurzschluss oder eine Unterbrechung durch Drahtbruch oder Meldarentnahme auftritt. Die Funktionalität des übrigen Netzwerkes bleibt damit erhalten.

Klemmenbelegung

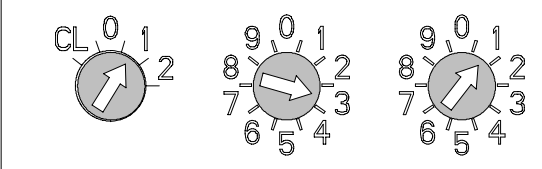
Pos.	Beschreibung	Anschluss
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	frei belegbare Kontakte, z. B. für das Durchschleifen ext. Hilfsspannung und Abschirmung
5	N/A	
6	N/A	



Adresseinstellung



Mode/ Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Es ist nicht zulässig verschiedene Adressierungsmodi nebeneinander anzuwenden.

INFO

Technische Daten

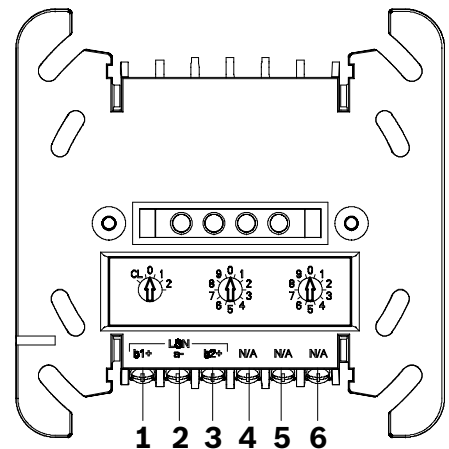
Adresseinstellung 0 0 0	Ring/Stich im Modus LSN improved mit automatischer Adressvergabe (T-Abzweigungen nicht möglich)
Adresseinstellung 1...254	Ring/Stich/T-Abzweigungen im Modus LSN improved mit manueller Adressvergabe
Adresseinstellung CL 0 0	Ring/Stich im "Classic" LSN-Modus
Eingangsspannung (min - max)	15 V DC - 33 V DC
Maximale Stromaufnahme - während Initialisierung - nach Initialisierung	(aus LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Sicherheitsklasse	III nach IEC 60950 / EN 60950
Schutzklasse nach IEC 60529	IP 54
Zulässige Betriebstemperatur	-20 °C . . . 50 °C
Zulässige Lagertemperatur	-25 °C . . . 85 °C
Zulässige relative Feuchte	< 96%
Gehäusematerial Kopplermodul	PPO (Noryl)
Material Aufputzgehäuse	ABS + PC-Blend

Funktionsbeskrivelse

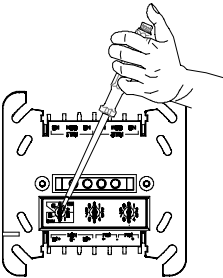
Kortslutningsisolatoren isolerer alarmzoner, hvor der er opstået en kortslutning eller en afbrydelse på grund af ledningsbrud eller fjernelse af en detektor. Dette betyder, at resten af netværket bevarer sin funktionalitet.

Kabelføring

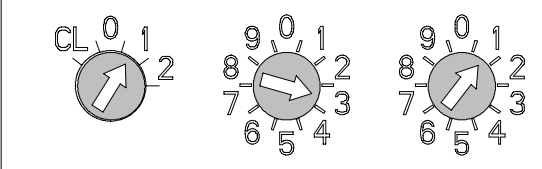
Pos.	Beskrivelse	Tilslutning
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	frie terminaler, f.eks. til looping af ekst. hjælpspænding og til beskyttelse
5	N/A	
6	N/A	



Adresseindstilling



Mode/ Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1...254	✓	—
255...299	—	—



Det er ikke tilladt at bruge forskellige adresseringstilstande samtidig.

INFO

Tekniske specifikationer

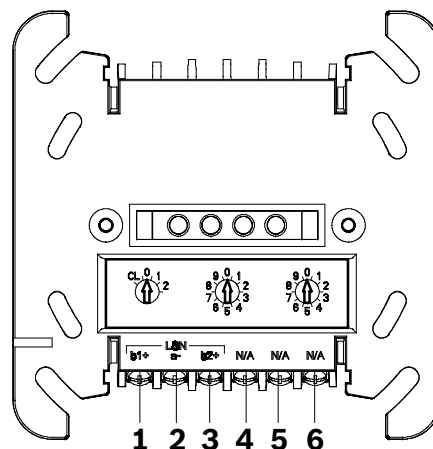
Adresseindstilling 0 0 0	Sløjfe/stikledning i LSN improved-tilstand med automatisk adressering (T-tap-system ikke muligt)
Adresseindstilling 1...254	Sløjfe-/stiklednings-/T-tap-system i LSN improved-tilstand med manuel adressering
Adresseindstilling CL 0 0	Sløjfe/stikledning i "klassisk" LSN-tilstand
Indgangsspænding (min. - maks.)	15 V DC - 33 V DC
Maks. strømforbrug - under initialisering - efter initialisering	(fra LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Sikkerhedsklasse i følge IEC 60950	III
Beskyttelseskategori i følge IEC 60529	IP 54
Tilladt driftstemperatur	-20 °C . . . 50 °C
Tilladt opbevaringstemperatur	-25 °C . . . 85 °C
Tilladt relativ luftfugtighed	< 96%
Kabinetmateriale og -farve	PPO (Noryl), signalhvid (RAL 9003)
Materiale: kabinet til interfacemodule	PPO (Noryl)
Materiale: kabinet til overflademontering	ABS + PC-blanding

Descripción funcional

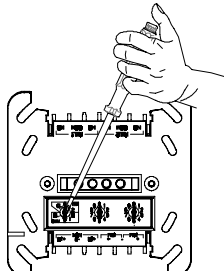
EL aislador de cortocircuito aísla las zonas en las que se ha producido un cortocircuito o una interrupción debido a la rotura de un cable o a la eliminación de un detector. Esto significa que el resto de la red sigue funcionando.

Cableado

Pos	Descripción	Conexión
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	terminales libres, p. ej., para conectar la alimentación auxiliar externa y la malla
5	N/A	
6	N/A	

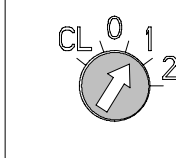


Ajuste de dirección

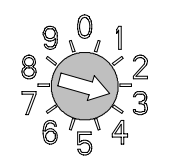



Modo/ Xxx

xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



No se permite el uso de distintos modos de dirección a la vez.

Especificaciones técnicas

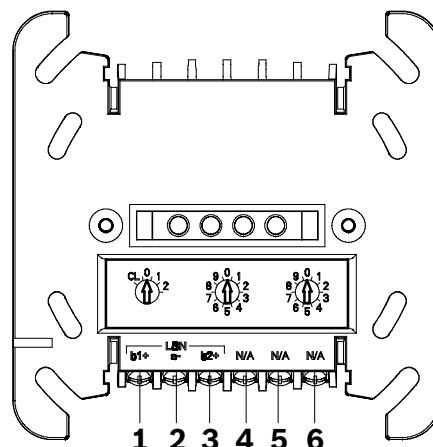
Ajuste de dirección 0 0 0	Lazo/ramal en modo LSN improved con dirección automática (no se permite el sistema T)
Ajuste de dirección 1...254	Sistema de lazo/ramal/T en modo LSN improved con dirección manual
Ajuste de dirección CL 0 0	Lazo/ramal en modo LSN "clásico"
Tensión de entrada (mín. - máx.)	15 VCC - 33 VCC
Consumo máximo de corriente - durante la inicialización - después de la inicialización	(desde LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Clase de seguridad según IEC 60950	III
Clase de protección según IEC 60529	IP 54
Temperatura de funcionamiento permitida	-20 °C . . . 50 °C
Temperatura de almacenamiento permitida	-25 °C . . . 85 °C
Humedad relativa permitida	< 96%
Material y color de la carcasa	PPO (Noryl), señal blanco (RAL 9003)
Material de la carcasa del módulo con interfaz de alarma de montaje en superficie	PPO (Noryl) ABS + PC-Blend

Funktsioonide kirjeldus

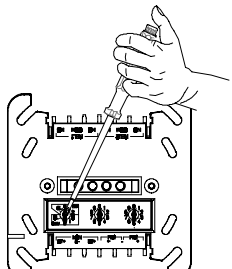
Lühiseisolaator isoleerib häirealad, milles on esinenud lühiseid või elektrikatkestusi juhtme murdumise või detektori eemaldamise tõttu. See tähendab, et ülejäänud võrgustiku funktsionaalsus säilib.

Juhtmestik

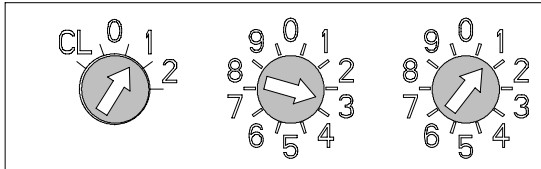
Pos.	Kirjeldus	Ühendus
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	vabad klemmid, näit. läbi välimiste osade ühendamiseks lisapingeks ja kaitseks
5	N/A	
6	N/A	




Adressi Seadistamine



Režiim/ Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1...254	✓	—
255...299	—	—



Ei ole lubatud kasutada erinevaid adresseerimis režiime koos.

Tehnilised andmed

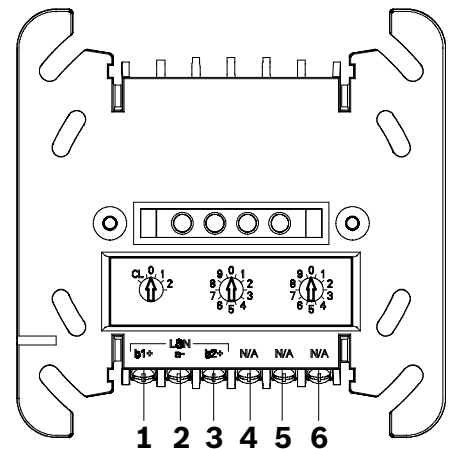
Adressi seadistamine 0 0 0	Tagasisidestatud süsteem/abilõik LSN improved režiimis automaatse adresseerimisega (T-tap süsteem pole võimalik)
Adressi seadistamine 1...254	Tagasiside süsteem/abilõik/T-tap süsteem LSN improved režiimis manuaalse adresseerimisega
Adressi seadistamine CL 0 0	Tagasisidestatud süsteem/abilõik »klassikalises« LSN režiimis
Sisendpinge (min - max)	15 V DC - 33 V DC
Maksimaalne hetketarbimine - konfiguratsiooni ajal - konfiguratsioonijärgselt	(LSN-st) < 0,4 mA < 0,25 mA
Ohtutusklass nagu IEC 60950	III
Kaitseklass nagu IEC 60529	IP 54
Lubatav töötemperatuur	-20 °C . . . 50 °C
Lubatav hoiustamistemperatuur	-25 °C . . . 85 °C
Lubatav suhteline niiskus	< 96%
Ümbrismaterjal ja värv	PPO (Noryl), signaal valge (RAL 9003)
Materiaalne liidese mooduli ümbris	PPO (Noryl)
Materiaalne pinnale paigaldamise ümbris	ABS + PC-Blend

Fonctions

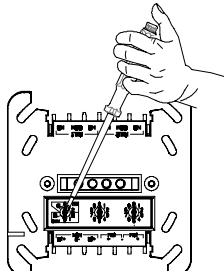
L'isolateur de court-circuit isole les zones d'alarme dans lesquelles est survenu(e) un court-circuit ou une interruption suite à la rupture d'un câble ou la suppression d'un détecteur. Ainsi, le reste du réseau peut fonctionner correctement.

Câblage

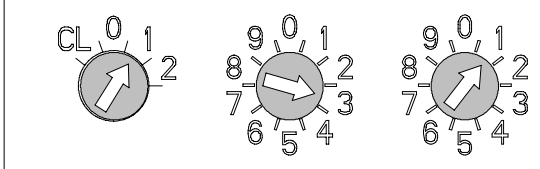
N°	Description	Connexion
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	bornes libres, par ex. pour la mise en boucle via la tension auxiliaire extérieure et pour le blindage
5	N/A	
6	N/A	




Paramètre d'adressage



Mode/ Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Il n'est pas autorisé d'utiliser différents modes d'adressage en même temps.

INFO

Caractéristiques techniques

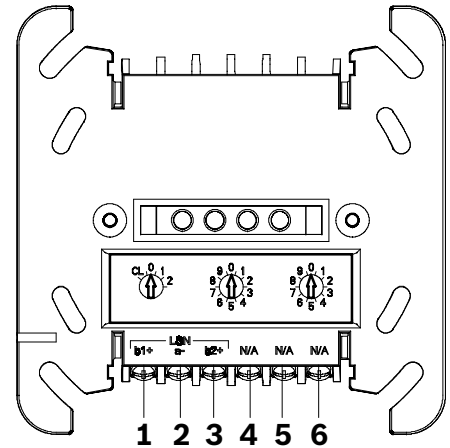
Paramètre d'adressage 0 0 0	Boucle/tronçon en mode LSN improved avec adressage automatique (système de dérivation impossible)
Paramètre d'adressage 1...254	Système de boucle/tronçon/dérivation en mode LSN improved avec adressage manuel
Paramètre d'adressage CL 0 0	Boucle/tronçon en mode « classique » LSN
Tension d'entrée (min. - max.)	15 V c.c. - 33 V c.c.
Consommation de courant maximale - pendant l'initialisation - après l'initialisation	(de LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Classe de sécurité suivant IEC 60950	III
Catégorie de protection suivant IEC 60529	IP 54
Température de fonctionnement autorisée	-20 °C . . . 50 °C
Température de stockage autorisée	-25 °C . . . 85 °C
Humidité relative autorisée	< 96 %
Matière et couleur du boîtier	PPO (Noryl), blanc signal (RAL 9003)
Matière du boîtier du module d'interface	PPO (Noryl)
Matière du boîtier pour montage en surface	Adapté ABS + PC

Toiminnan kuvaus

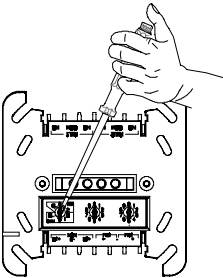
Oikosulun eristin eristää hälytysvyöhykkeet, joissa on sattunut oikosulku tai joissa sähkösaanti on keskeytynyt johdon rikkoutumisen tai ilmaisimen poistamisen vuoksi. Muun verkon toiminta säilyy ennallaan.

Johdotus

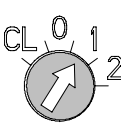
Osa	Kuvaus	Liitäntä
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	vapaita suojausliitäntöjä, joihin voi esimerkiksi liittää ulkoisen lisävitalähteen
5	N/A	
6	N/A	



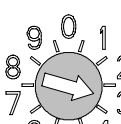
Osoiteasetus



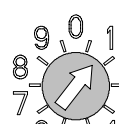
Tila/ Xxx




xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1 - 254	✓	—
255 - 299	—	—



OHJE

Eri osoitetiloja ei saa käyttää samaan aikaan.

Tekniset tiedot

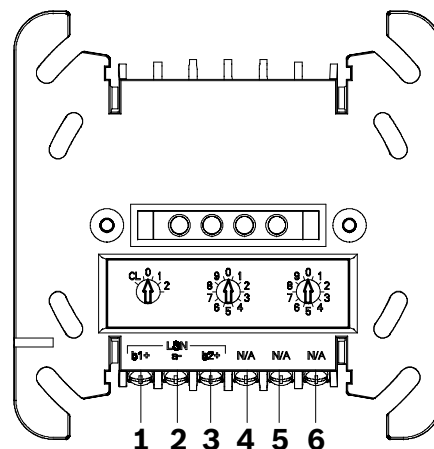
Osoiteasetus 0 0 0	Silmukka-/linjajärjestelmä LSN improved-tilassa ja auto-maattinen osoitetila (T-tap-topologia ei mahdollista)
Osoiteasetus 1 - 254	Silmukka-/linjajärjestelmä/T-tap-topologia LSN improved-tilassa ja manuaalinen osoitetila
Osoiteasetus CL 0 0	Silmukka-/linjajärjestelmä "classic" LSN-tilassa
Tulojännite (min. - maks.)	15 V DC - 33 V DC
Virrankulutus enintään - alustuksen aikana - alustuksen jälkeen	(LSN-tilasta) < 0,4 mA < 0,25 mA
Turvallisuusluokitus IEC 60950 mukaisesti	III
Suojausluokitus IEC 60529:n mukaisesti	IP 54
Käyttölämpötilarajat	-20 °C - 50 °C
Säilytyslämpötila	-25 °C . . . 85 °C
Suhteellinen kosteus	< 96 %
Kotelon materiaali ja väri	PPO (Noryl), signaali valkoinen (RAL 9003)
Tietoverkkoliitäntämoduulin kotelon materiaali	PPO (Noryl)
Pinta-asennuskotelon materiaali	PC/ABS-seos

Functional Description

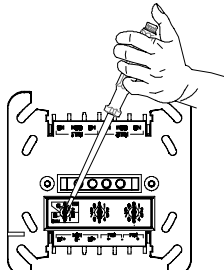
The short-circuit isolator isolates alarm zones in which a short circuit or an interruption due to wire break or detector removal has occurred. This means the functionality of the remainder of the network remains preserved.

Wiring

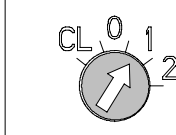
Pos.	Description	Connection
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	freel terminals, e.g. for looping through ext. auxiliary voltage and for shielding
5	N/A	
6	N/A	



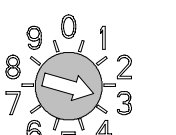
Address Setting



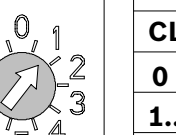
Mode/ Xxx




xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	✗
1...254	✓	-
255...299	-	-



It is not permitted to use different addressing modes together.

Technical Specification

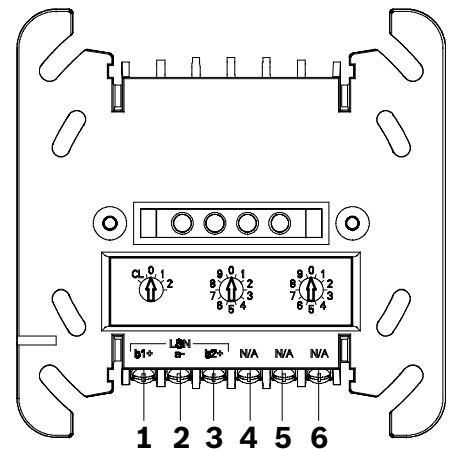
Address setting 0 0 0	Loop/stub in LSN improved mode with automatic addressing (T-tap system not possible)
Address setting 1...254	Loop/stub/T-tap system in LSN improved mode with manual addressing
Address setting CL 0 0	Loop/stub in „classic“ LSN mode
Input voltage (min - max)	15 V DC - 33 V DC
Maximum current consumption - during initialization - following the initialization	(from LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Safety class as per IEC 60950	III
Protection class as per IEC 60529	IP 54
Permitted operating temperature	-20 °C . . . 50 °C
Permitted storage temperature	-25 °C . . . 85 °C
Permitted relative humidity	< 96%
Housing material and color	PPO (Noryl), signal white (RAL 9003)
Material interface module housing	PPO (Noryl)
Material surface-mount housing	ABS + PC-Blend

Περιγραφή λειτουργίας

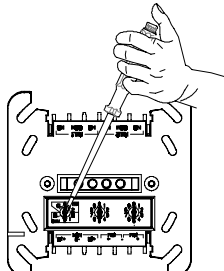
Η διάταξη απομόνωσης βραχυκυκλώματος απομονώνει ζώνες συναγερμού στις οποίες έχει συμβεί βραχυκύκλωμα ή ανοικτό κύκλωμα λόγω θραύσης καλωδίου ή αφαίρεσης ανιχνευτή. Αυτό σημαίνει ότι διαφυλάσσεται η λειτουργία του υπόλοιπου μέρους του δικτύου.

Καλωδίωση

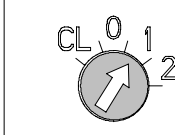
Θέση	Περιγραφή	Σύνδεση
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	ελεύθεροι ακροδέκτες, π.χ. για σχηματισμό βρόχου μέσω εξωτ. βοηθητικής τάσης και για θωράκιση
5	N/A	
6	N/A	



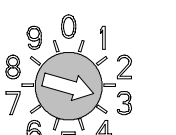
Ρύθμιση διεύθυνσης



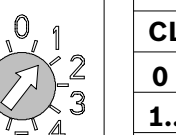
Τρόπος λειτουργίας/ Χxx




xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1...254	✓	—
255...299	—	—



Δεν επιτρέπεται η χρήση διαφορετικών τρόπων λειτουργίας διευθυνσιοδότησης ταυτόχρονα.

Τεχνικές προδιαγραφές

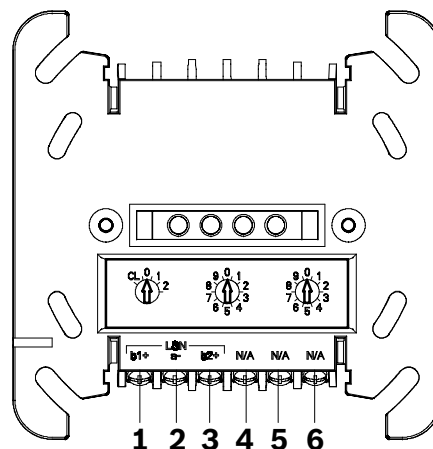
Ρύθμιση διεύθυνσης 0 0 0	Βρόχος/στέλεχος σε τρόπο λειτουργίας LSN improved με αυτόματη διευθυνσιοδότηση (δεν είναι εφικτό το σύστημα T-tap)
Ρύθμιση διεύθυνσης 1...254	Βρόχος/στέλεχος/T-tap σε τρόπο λειτουργίας LSN improved με μη αυτόματη διευθυνσιοδότηση
Ρύθμιση διεύθυνσης CL 0 0	Βρόχος/στέλεχος σε «κλασσικό» τρόπο λειτουργίας LSN
Τάση εισόδου (ελάχ. - μέγ.)	15 V DC - 33 V DC
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος - κατά την αρχικοποίηση - μετά την αρχικοποίηση	(από LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Κατηγορία ασφαλείας κατά IEC 60950	III
Κατηγορία προστασίας κατά IEC 60529	IP 54
Επιτρεπτή θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C . . . 50 °C
Επιτρεπτή θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C . . . 85 °C
Επιτρεπτή σχετική υγρασία	< 96%
Υλικό και χρώμα περιβλήματος	PPO (Noryl), λευκό Signal (RAL 9003)
Υλικό περιβλήματος δομοστοιχείου διασύνδεσης	PPO (Noryl)
Υλικό περιβλήματος επιφανειακής στερέωσης	ABS + PC-Blend

A működés ismertetése

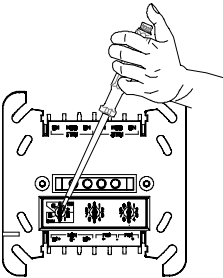
A rövidzárlat-izolátor elszigeteli azokat a riasztási zónákat, amelyekben a vezeték szakadása vagy érzékelő eltávolítása miatt rövidzárlat vagy szakadás keletkezett. Így a rendszer többi részének működése zavartalan marad.

Vezetékezés

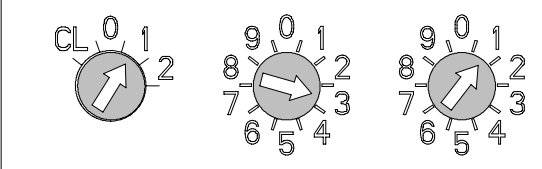
Poz.	Leírás	Csatlakozás
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	szabad csatlakozók, pl. külső kiegészítő feszültség átkötéséhez és árnyékoláshoz
5	N/A	
6	N/A	




Címzés beállítása



Mód/ Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	–
1...254	✓	–
255...299	–	–



Különböző címzési módok együttes használata nem engedélyezett.

Műszaki adatok

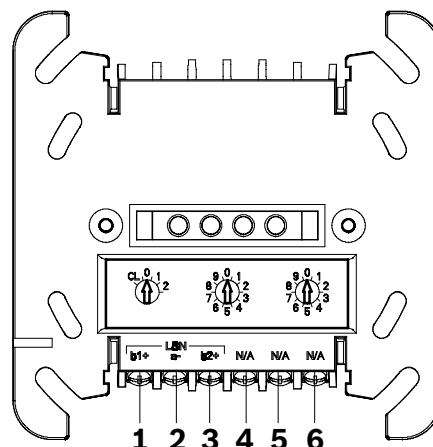
Címzés beállítása 0 0 0	Hurok / ág LSN improved módban automatikus címzéssel (T-elágazásos rendszer nem lehetséges)
Címzés beállítása 1...254	Hurok / ág / T-elágazásos rendszer LSN improved módban kézi címzéssel
Címzés beállítása CL 0 0	Hurok / ág „klasszikus” LSN módban
Bemenő feszültség (min. - max.)	15 V egyenáram - 33 V egyenáram
Maximális áramfelvétel - inicializálás közben - inicializálás után	(LSN-ről) < 0,4 mA < 0,25 mA
Biztonsági osztály az IEC 60950 szerint	III
Védelmi kategória az IEC 60529 szerint	IP 54
Megengedett üzemi hőmérséklet	-20 °C...50 °C
Megengedett tárolási hőmérséklet	-25 °C...85 °C
Megengedett relatív páratartalom	< 96%
Ház anyaga és színe	PPO (noryl), szignálfehér (RAL 9003)
Interfész modul házának anyaga	PPO (noryl)
Felületre szerelt ház anyaga	ABS + PC-keverék

Opis funkcija

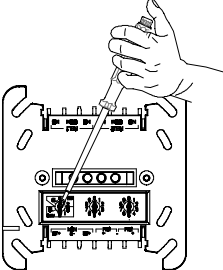
Izolator kratkog spoja izolira alarmne zone u kojima se pojavljuje kratki spoj ili prekid zbog prekida kabela ili uklanjanja detektora. To znači da funkcija ostatka mreže ostaje očuvana.

Ožičenje

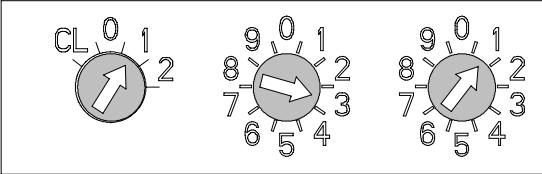
Poz.	Opis	Priključak
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	slobodni priključci, npr. za zatvoreni strujni krug kroz vanj. pomoćni napon i za izolaciju
5	N/A	
6	N/A	




Podešavanje adrese



Način rada/
Xxx **xXx** **xxx**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Nije dopušteno koristiti skupa različite načine adresiranja.

Tehničke specifikacije

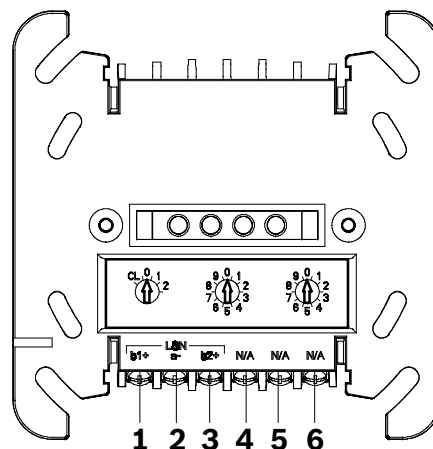
Podešavanje adrese 0 0 0	Zatvoreni strujni krug / zrakasti vod u LSN improved načinu rada s automatskim adresiranjem (sustav T-tap (grananja) nije moguć)
Podešavanje adrese 1...254	Zatvoreni strujni krug / zrakasti vod / sustav T-tap u LSN improved načinu rada s ručnim adresiranjem
Podešavanje adrese CL 0 0	Zatvoreni strujni krug / zrakasti vod u "klasičnom" LSN načinu rada
Ulazni napon (min. - maks.)	15 V DC - 33 V DC
Maksimalna potrošnja električne energije	(iz LSN-a)
- tijekom inicijalizacije	< 0,4 mA
- nakon inicijalizacije	< 0,25 mA
Sigurnosna klasa po IEC 60950	III
Klasa zaštite po IEC 60529	IP 54
Dopuštena radna temperatura	-20 °C . . . 50 °C
Dopuštena temperatura skladištenja	-25 °C . . . 85 °C
Dopuštena relativna vlažnost	< 96%
Materijal i boja kućišta	PPO (Noryl), izražajno bijela (RAL 9003)
Materijal kućišta modula sučelja	PPO (Noryl)
Materijal nosača za kućište	ABS + PC-Blend

Descrizione delle funzioni

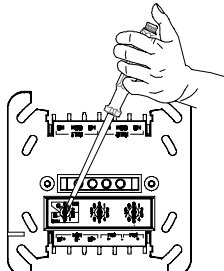
L'isolatore di corto circuito isola le aree nelle quali si verificano corto circuiti o interruzioni di elettricità dovuti alla rottura di un cavo o alla rimozione di un rilevatore garantendo il funzionamento della parte di rete non interessata dal problema.

Cablaggio

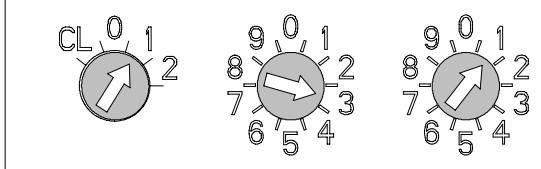
Pos.	Descrizione	Collegamento
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	terminali disponibili, ad esempio per la tensione ausiliaria esterna passante e per la schermatura
5	N/A	
6	N/A	




Impostazione indirizzamento



Modalità/
Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



L'uso contemporaneo di più modalità di indirizzamento non è consentito.

Caratteristiche tecniche

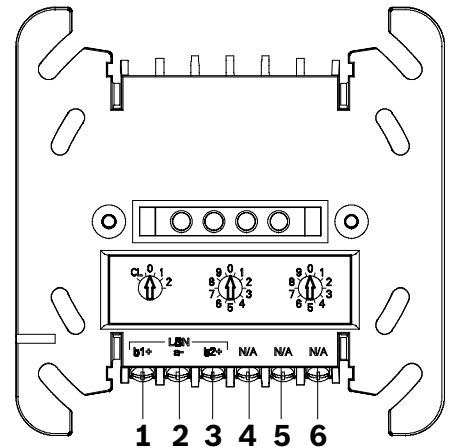
Impostazione indirizzamento 0 0 0	Loop/diramazioni in modalità LSN improved con indirizzamento automatico (Sistema t-tap non disponibile)
Impostazione indirizzamento 1...254	Sistema loop/diramazioni/t-tap in modalità LSN improved con indirizzamento manuale
Impostazione indirizzamento CL 0 0	Loop/diramazioni in modalità LSN „standard“
Tensione di ingresso (min - max)	15 VCC - 33 VCC
Consumo di corrente massimo - in fase di inizializzazione - dopo l'inizializzazione	(da LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Classe di sicurezza conforme a IEC 60950	III
Classe di protezione conforme a IEC 60529	IP 54
Temperatura operativa consentita	-20 °C. . . 50 °C
Temperatura di stoccaggio consentita	-25 °C. . . 85 °C
Umidità relativa consentita	< 96%
Materiale alloggiamento e colore	PPO (Noryl), bianco (RAL 9003)
Materiale alloggiamento modulo di interfaccia Materiale alloggiamento per montaggio su superfici	PPO (Noryl) Blend ABS + PC

Funkcijų aprašas

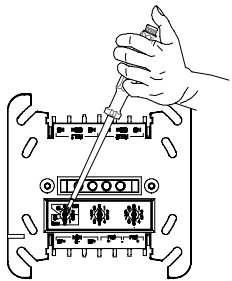
Trumpojo jungimo skyriklis, kuriame įvyko trumpasis jungimas dėl laidų pažeidimo ar pašalintas detektorius. Tai reiškia, kad likusio tinklo funkcijos yra ribotos.

Laidai

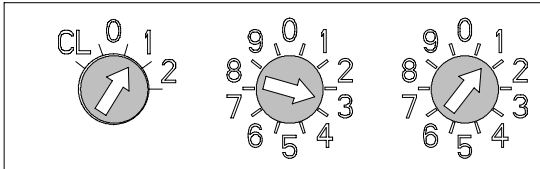
Poz.	Aprašas	Jungtis
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	laisvi terminalai, t.y., skirti leisti ciklą per išor. papildomą įtampą ir skirti apsaugai
5	N/A	
6	N/A	




Adreso nustatymas



Režimas/
Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1...254	✓	—
255...299	—	—



Neleidžiama naudoti skirtingų adresavimo režimų kartu.

Techninės specifikacijos

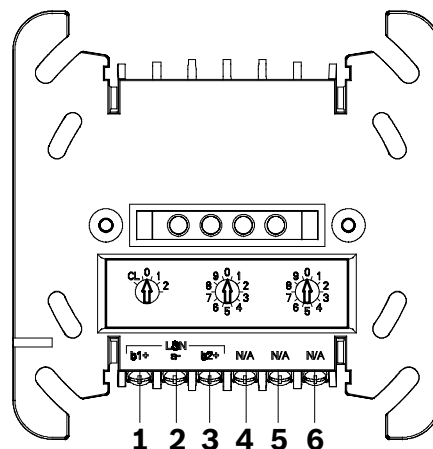
Adreso nustatymas 0 0 0	Ciklas/galas LSN improved režimu su automatišku adresavimu (T tipo jungimo sistemos negalima naudoti)
Adreso nustatymas 1...254	Ciklinė/galo/T tipo jungimo sistema LSN improved režimu su rankiniu adresavimu
Adreso nustatymas CL 0 0	Ciklas/galas „klasikiniu“ LSN režimu
Įėjimo įtampa (min. – maks.)	15 V DC - 33 V DC
Didžiausias srovės sunaudojimas - paleidimo metu - po paleidimo	(iš LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Saugos klasė pagal IEC 60950	III
Saugos klasė pagal IEC 60529	IP 54
Leistina darbinė temperatūra	-20 °C . . . 50 °C
Leistina laikymo temperatūra	-25 °C . . . 85 °C
Leistina santykinė drėgmė	< 96%
Korpuso medžiaga ir spalva	PPO (Noryl), baltas signalas (RAL 9003)
Medžiagos sąsajos modulio korpusas	PPO (Noryl)
Prie medžiagos paviršiaus montuojamas korpusas	ABS + PC derinys

Funkcionālais apraksts

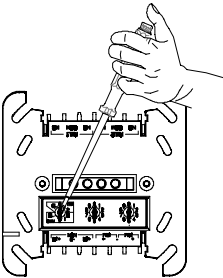
Īssavienojuma izolators izolē trauksmes zonas, kurās noticis īssavienojums vai pārrāvums, kas noticis vadu pārrāvuma vai detektora noņemšanas dēļ. Tas nozīmē, ka saglabā atlikušās tīkla daļas funkcionalitāti.

Vadojums

Pozīcija	Apraksts	Savienojums
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	brīvie termināli, piemēram, cilpas ierīkošanai, izmantojot pap. spriegumu, un ekranēšanai
5	N/A	
6	N/A	

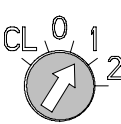


Adreses iestatījums

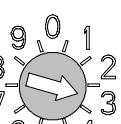



Režīms/ Xxx

xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



INFO

Nav atļauts izmantot kopā atšķirīgas adresēšanas metodes.

Tehniskā specifikācija

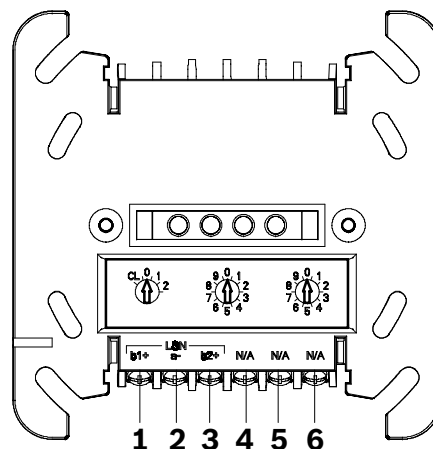
Adreses iestatījums 0 0 0	Cilpa/aizbāznis LSN improved režīmā ar automātisko adresāciju (T-tap sistēma nav iespējama)
Adreses iestatījums 1...254	Cilpa/aizbāznis T-tap sistēma LSN improved režīmā ar manuālo adresāciju
Adreses iestatījums CL 0 0	Cilpa/aizbāznis „klasiskajā” LSN režīmā
Ieejas spriegums (minimālais - maksimālais)	15 V līdzstr. - 33 V līdzstr.
Maksimālais strāvas patēriņš - inicializācijas laikā - pēc inicializācijas	(no LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Drošības klase saskaņā ar IEC 60950	III
Aizsardzības klase saskaņā ar IEC 60529	IP 54
Pieļaujamā darba temperatūra	-20 °C . . . 50 °C
Pieļaujamā uzglabāšanas temperatūra	-25 °C . . . 85 °C
Pieļaujamais relatīvais mitrums	< 96%
Apvalka materiāls un krāsa	PPO (Noryl), signālbalts (RAL 9003)
Materiāls, saskarnes moduļa apvalks	PPO (Noryl)
Materiāls, virsmas montāžas apvalks	ABS un PC kombinācija

Funksjonsbeskrivelse

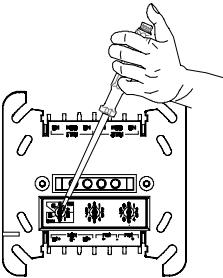
Kortslutningsisolatoren isolerer alarmsoner der det har oppstått en kortslutning eller et avbrudd som skyldes kabelbrudd eller fjerning av detektor. Dette betyr at funksjonaliteten på resten av nettverket opprettholdes.

Kabling

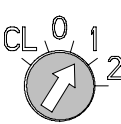
Pos.	Beskrivelse	Tilkobling
1	b1+	LSN
2	a	
3	b2+	
4	N/A	frie terminaler, f.eks. til å sløyfe gjennom ekst. hjelpespenning og til skjerming
5	N/A	
6	N/A	



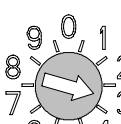
Adresseinnstilling



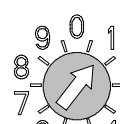
Modus/ Xxx




xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1-254	✓	—
255-299	—	—



Det er ikke tillatt å bruke forskjellige adressemoduser samtidig.

Tekniske spesifikasjoner

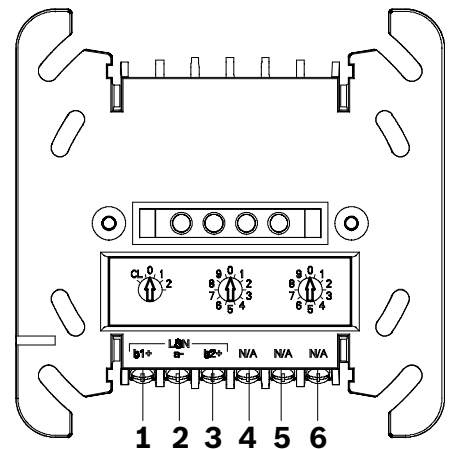
Adresseinnstilling 0 0 0	Sløyfe/stubb i LSN improved-modus med automatisk adressering (T-uttak ikke mulig)
Adresseinnstilling 1-254	Sløyfe/stubb/T-uttak i LSN improved-modus med manuell adressering
Adresseinnstilling CL 0 0	Sløyfe/stubb i „klassisk“ LSN-modus
Inngangsspenning (min.–maks.)	15 V DC–33 V DC
Maksimalt strømforbruk - under oppstart - etter oppstart	(fra LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Sikkerhetsklasse i henhold til IEC 60950	III
Beskyttelsesklasse i henhold til IEC 60529	IP 54
Tillatt driftstemperatur	-20 °C–50 °C
Tillatt lagringstemperatur	-25 °C–85 °C
Tillatt relativ fuktighet	< 96 %
Husmateriale og -farge	PPO (Noryl), signalhvitt (RAL 9003)
Husmateriale for grensesnittmodul	PPO (Noryl)
Materiale for overflatemontert hus	ABS + PC-Blend

Functies

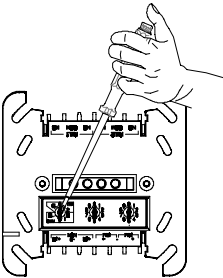
De kortsluitisolator isoleert alarmzones waarin zich een kortsluiting of onderbreking voordoet doordat er een draad is gebroken of een melder/detector is verwijderd. Hierdoor blijft de werking van de rest van het netwerk behouden.

Bedrading

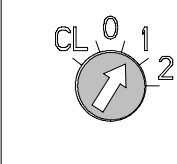
Pos.	Beschrijving	Aansluiting
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	vrije aansluitklemmen, bijv. voor het doorlussen van een externe hulpvoeding en voor afscherming
5	N/A	
6	N/A	



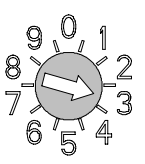
Adresinstelling



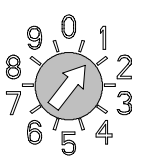
Modus/ Xxx




xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Het is niet toegestaan verschillende adresseermodi tegelijk te gebruiken.

Technische specificatie

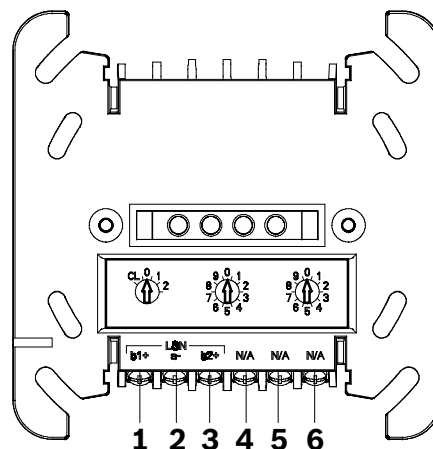
Adresinstelling 0 0 0	Lus/Steeklijn in LSN improved-modus met automatische adressering (T-aansluiting niet mogelijk)
Adresinstelling 1...254	Lus/Steeklijn/T-aftakking in LSN improved-modus met handmatige adressering
Adresinstelling CL 0 0	Lus/Steeklijn in „klassieke” LSN-modus
Ingangsspanning (min. - max.)	15 V DC - 33 V DC
Maximaal stroomverbruik - tijdens de initialisatie - na de initialisatie	(van LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Veiligheidsklasse volgens IEC 60950	III
Beschermingsklasse volgens IEC 60529	IP 54
Toegestane bedrijfstemperatuur	-20 °C . . . 50 °C
Toegestane opslagtemperatuur:	-25 °C . . . 85 °C
Toegestane relatieve vochtigheid	< 96%
Materiaal en kleur van de behuizing	PPO (Noryl), signaalwit (RAL 9003)
Materiaal van de behuizing van de interfacemodule	PPO (Noryl)
Materiaal van de opbouwbehuizing	Kunststofcomposiet van ABS en PC

Descrição funcional

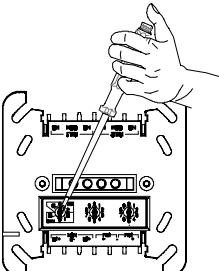
O isolador de curto-circuito isola as zonas de alarme onde ocorreu um curto-circuito ou uma interrupção devido ao corte de um fio ou à remoção do detector. Isto significa que o resto do loop permanece operacional.

Cablagem

Pos.	Descrição	Ligação
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	terminais livres, p. ex. para ligar tensão auxiliar ext. e para blindagem
5	N/A	
6	N/A	

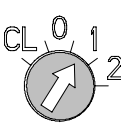


Definição de endereço

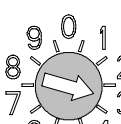


Modo/ Xxx

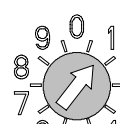
xXx




xxX



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Não é permitido usar diferentes modos de endereçamento em conjunto.

INFO

Especificações técnicas

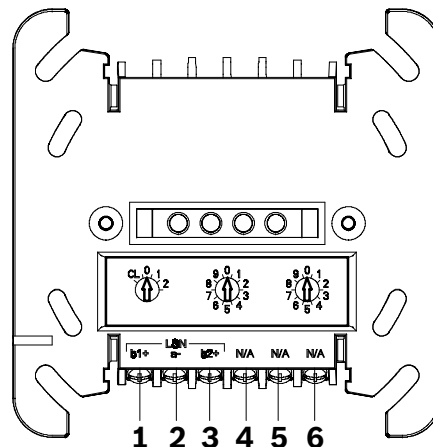
Definição de endereço 0 0 0	Loop/ramal em modo LSN improved com endereçamento automático (ramal em T (Tee Off) em modo LSN improved)
Definição de endereço 1...254	Loop/ramal/ramal em T (Tee Off) em modo LSN improved com endereçamento manual
Definição de endereço CL 0 0	Loop/ramal em modo LSN 'clássico'
Tensão de entrada (mín - máx)	15 Vdc - 33 Vdc
Consumo máximo de corrente - durante a inicialização - a seguir à inicialização	(do LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Classe de segurança em conformidade com a norma CEI 60950	III
Classe de protecção em conformidade com a norma CEI 60529	IP 54
Temperatura de serviço permitida	-20 °C . . . 50 °C
Temperatura de armazenamento permitida	-25 °C . . . 85 °C
Humidade relativa permitida	< 96%
Material e cor da caixa	PPO (Noryl), branco brilhante (RAL 9003)
Material da caixa do módulo de interface	PPO (Noryl)
Material da caixa de montagem saliente	ABS + PC-Blend

Opis działania

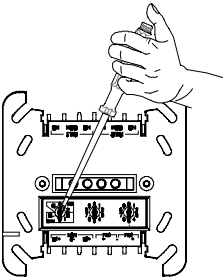
Izolator zwarć izoluje strefy alarmowe, w których wystąpiło zwarcie lub przerwa w dopływie napięcia spowodowana usunięciem czujki lub przerwaniem przewodu. Oznacza to, że sprawność pozostałej części sieci pozostaje zachowana.

Okablowanie

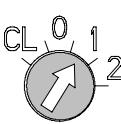
Poz.	Opis	Połączenie
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	wolne końcówki, np. do poprowadzenia zewn. zasilania awaryjnego i do ekranowania
5	N/A	
6	N/A	



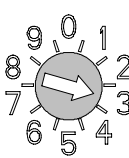
Ustawienie adresu



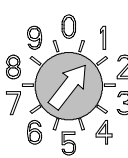
Tryb/ Xxx




xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Używanie wielu trybów adresowania jednocześnie jest niedozwolone.

Specyfikacja techniczna

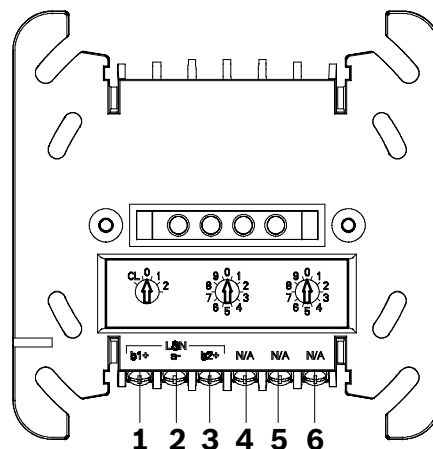
Ustawienie adresu 0 0 0	Pętla/odgałężenie w trybie LSN improved z adresowaniem automatycznym (system T-tap nie jest możliwy)
Ustawienie adresu 1...254	Pętla/odgałężenie/T-tap w trybie LSN improved z adresowaniem ręcznym
Ustawienie adresu CL 0 0	Pętla/odgałężenie w "klasycznym" trybie LSN
Napięcie wejściowe (min - maks.)	15 V DC - 33 V DC
Maksymalny pobór prądu - podczas inicjalizacji - po zakończeniu inicjalizacji	(z LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Klasa bezpieczeństwa zgodnie z IEC 60950	III
Klasa ochrony zgodnie z IEC 60529	IP 54
Dozwolona temperatura pracy	-20 °C . . . 50 °C . .
Dozwolona temperatura przechowywania	-25 °C . . . 85 °C . .
Dozwolona wilgotność względna	< 96%
Materiał obudowy i kolor	PPO (Noryl), biel sygnałowa (RAL 9003)
Materiał obudowy modułu interfejsu	PPO (Noryl)
Materiał obudowy do montażu powierzchniowego	ABS + PC-Blend

Descriere funcțională

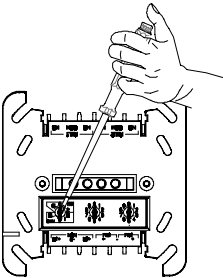
Izolatorul pentru scurtcircuit izolează zonele de alarmă în care a survenit un scurtcircuit sau o întrerupere din cauza ruperii unui fir sau îndepărtării unui detector. În acest fel, se menține funcționarea restului rețelei.

Cablare

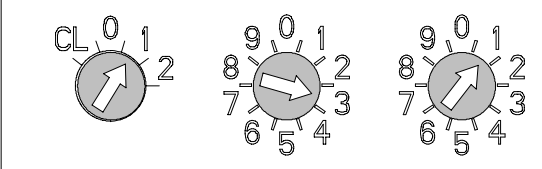
Nr.	Descriere	Conexiune
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	terminale libere, de exemplu pentru devierea printr-o tensiune auxiliară externă sau pentru ecranare
5	N/A	
6	N/A	




Configurare adresă



Mod/ Xxx **xXx** **xXX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Nu este permisă utilizarea simultană a mai multor moduri de configurare a adresei.

Specificații tehnice

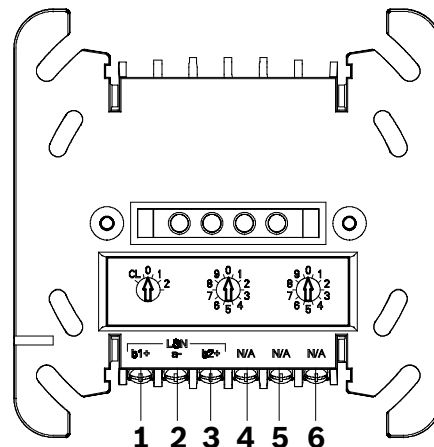
Configurare adresă 0 0 0	Bucă/Nod în modul LSN improved cu configurare automată a adresei (Sistem T-tap imposibil)
Configurare adresă 1...254	Bucă/Nod/Sistem T-tap în modul LSN improved cu configurare manuală a adresei
Configurare adresă CL 0 0	Bucă/Nod în modul "clasic" LSN
Tensiune de intrare (min - max)	15 V CC - 33 V CC
Consum maxim de energie - în timpul inițializării - după inițializare	(de la LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Clasă de siguranță cf. IEC 60950	III
Clasă de protecție conform IEC 60529	IP 54
Temperatură de funcționare permisă	-20 °C . . . 50 °C
Temperatură de depozitare permisă	-25 °C . . . 85 °C
Umiditate relativă permisă	< 96%
Material și culoare carcasă	PPO (Noryl), semnal alb (RAL 9003)
Material: Interfață modul - carcasă	PPO (Noryl)
Material: Suprafață de montare carcasă	Combinăție ABS + PC

Принцип работы

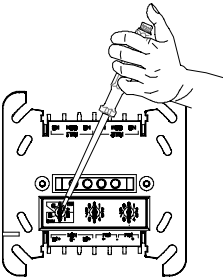
Изолятор короткого замыкания изолирует участки шлейфов, в которых произошло короткое замыкание или разрыв цепи вследствие повреждения кабеля или удаления детектора. Это гарантирует сохранение функциональности остальной сети.

Подключения

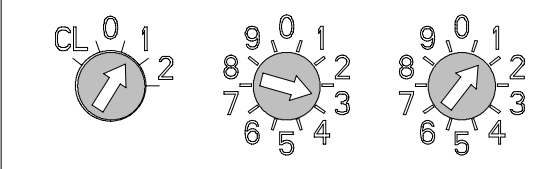
Поз.	Описание	Соединение
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	свободные клеммы, напр. для подключения внешн. дополнит. напряжение или для экранирования
5	N/A	
6	N/A	





Настройка адреса



Режим/
Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1...254	✓	—
255...299	—	—



ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается использовать различные способы адресации одновременно.

Технические характеристики

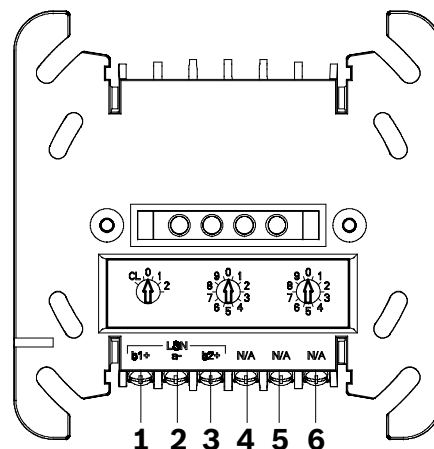
Настройка адреса 0 0 0	Кольцевой шлейф/Радиальный шлейф в режиме LSN improved с автоматической адресацией (Т-тип невозможен)
Настройка адреса 1...254	Кольцевой шлейф/Радиальный шлейф/Т-тип в режиме LSN improved с ручной адресацией
Настройка адреса CL 0 0	Кольцевой шлейф/Радиальный шлейф в «классическом» режиме LSN
Напряжение на входе (мин - макс)	15 В пост. тока - 33 В пост. тока
Максимальное потребление тока - в момент инициализации - после инициализации	(от LSN) < 0,4 мА < 0,25 мА
Класс безопасности	III по IEC 60950
Класс защиты IEC 60529	IP 54
Допустимая температура эксплуатации	-20 °C . . . 50 °C
Допустимая температура хранения	-25 °C . . . 85 °C
Допустимая относительная влажность	< 96%
Материал и цвет корпуса	PPO (норил), белый (RAL 9003)
Материал корпуса интерфейсного модуля Материал корпуса для установки на поверхности	PPO (норил) ABS + PC-Blend

Funktionsbeskrivning

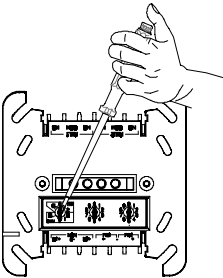
Kortslutningsisolatorn isolerar larmslinga som en kortslutning eller ett avbrott har inträffat i på grund av skadad sladd eller detektorborttagning. Det betyder att funktionalitet en på resten av nätverket upprätthålls.

Anslutningar

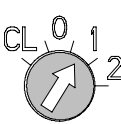
Pos.	Beskrivning	Anslutning
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	fria terminaler, t.ex. för dragning genom ext. extra strömförsörjning och för skydd
5	N/A	
6	N/A	



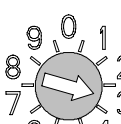
Adress Inställning



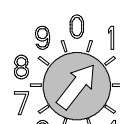
Läge/ Xxx




xXx



xxX



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Det är inte tillåtet att använda olika adressingslägen tillsammans.

Teknisk specifikation

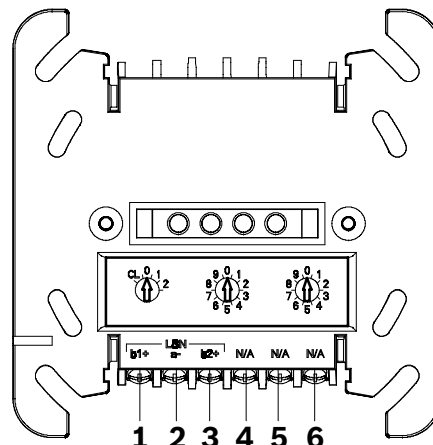
Adressinställning 0 0 0	Slinga/avgreningssystem i LSN improved-läge med automatisk adressering (T-tapsystem ej möjligt)
Adressinställning 1...254	Slinga/avgrening/T-tapsystem i LSN improved-läge med manuell adressering
Adressinställning CL 0 0	Slinga/avgrening i "klassiskt" LSN-läge
Inspänning (min - max)	15 V DC - 33 V DC
Maximal strömförbrukning - under initiering - efter initieringen	(från LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Säkerhetsklass enligt IEC 60950	III
Skyddsklass enligt IEC 60529	IP 54
Tillåten driftstemperatur	-20 °C . . . 50 °C
Omgivningstemperatur vid lagring	-25 °C . . . 85 °C
Tillåten relativ luftfuktighet	< 96 %
Kapslingsmaterial och -färg	PPO (Noryl), signalvit (RAL 9003)
Kapsling för materialgränssnittsmul Material på utanpåliggande kapsling	PPO (Noryl) ABS + PC-Blend

Opis funkcija

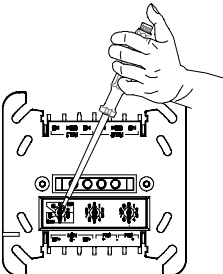
Izolator kratkog spoja izoluje alarmne zone u kojima se pojavio kratki spoj ili prekid zbog prekida kabla ili uklanjanja detektora. To znači da funkcionisanje ostatka mreže ostaje očuvano.

Ožičenje


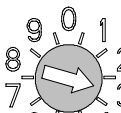
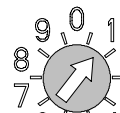
Stavka	Opis	Priključak
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	slobodni priključci, npr. za povezivanje u zatvoreno strujno kolo pomoću spoljaš. pomoćnog napona i za izolaciju
5	N/A	
6	N/A	




Podšavanje adrese



Režim rada/
Xxx xXx xxX

	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Nije dozvoljeno da se koriste zajedno različiti režimi adresiranja.

INFO

Tehničke specifikacije

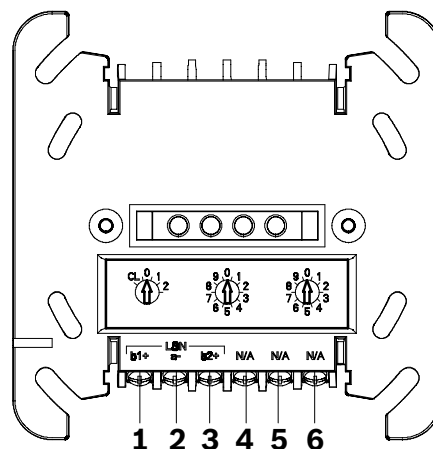
Podešavanje adrese 0 0 0	Zatvoreno strujno kolo / trakasti vod u LSN improved režimu rada sa automatskim adresiranjem (sistem T-ogranak nije moguć)
Podešavanje adrese 1...254	Zatvoreno strujno kolo / trakasti vod / sistem T-ogranak u LSN improved režimu rada sa ručnim adresiranjem
Podešavanje adrese CL 0 0	Zatvoreno strujno kolo / trakasti vod u "klasičnom" LSN režimu rada
Ulazni napon (min. - maks.)	15 V DC - 33 V DC
Maksimalna potrošnja struje - za vreme inicijalizacije - posle inicijalizacije	(iz LSN-a) < 0,4 mA < 0,25 mA
Klasa bezbednosti po IEC 60950	III
Klasa zaštite po IEC 60529	IP 54
Dozvoljena radna temperatura	-20 °C . . . 50 °C
Dozvoljena temperatura za skladištenje	-25 °C . . . 85 °C
Dozvoljena relativna vlažnost	< 96%
Materijal i boja kućišta	PPO (Noryl), blešćeće bela (RAL 9003)
Materijal kućišta modula interfejsa	PPO (Noryl)
Materijal nosača za kućište	ABS + PC-Blend

Funkcionalni opis

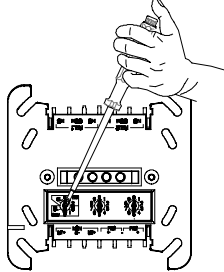
Izolator proti kratkim stikom izolira območja alarma, na katerih je zaradi prekinjene žice ali odstranitve detektorja prišlo do kratkega stika ali prekinitev. To pomeni, da funkcionalnost ostalega omrežja ostane neokrnjena.

Električna povezava

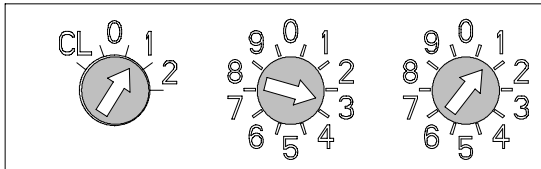
Pol.	Opis	Povezava
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	prosti terminali, na primer za sklenitev tokokroga preko zunanega dodatnega napajanja in za zaščito
5	N/A	
6	N/A	




Nastavitev naslova



Način/ Xxx **xXx** **xxX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	—
1...254	✓	—
255...299	—	—



Uporaba različnih načinov določanja naslovov hkrati ni dovoljena.

Tehnične specifikacije

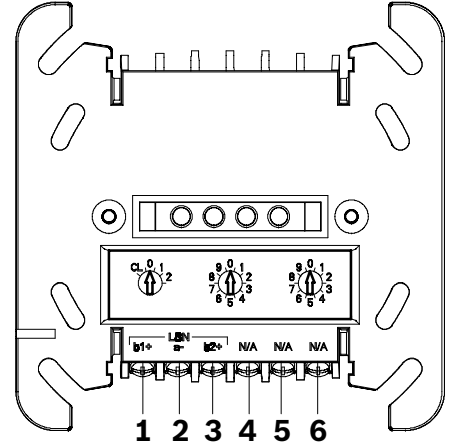
Nastavitev naslova 0 0 0	Zanka/odcep v načinu LSN improved s samodejnim določanjem naslova (sistem z odjemalcem T ni mogoč)
Nastavitev naslova 1...254	Zanka/odcep/sistem z odjemalcem T v načinu LSN improved z ročnim določanjem naslova
Nastavitev naslova CL 0 0	Zanka/odcep v »klasičnem« načinu LSN
Vhodna napetost (min. - maks.)	15 V DC - 33 V DC
Maksimalna poraba toka - med inicializacijo - po inicializaciji	(z LSN) < 0,4 mA < 0,25 mA
Varnostni razred po standardu IEC 60950	III
Razred zaščite po standardu IEC 60529	IP 54
Dovoljena delovna temperatura	-20 °C . . . 50 °C
Dovoljena hrambna temperatura	-25 °C . . . 85 °C
Dovoljena relativna vlaga	< 96 %
Material in barva ohišja	PPO (Noryl), signalno bela (RAL 9003)
Material ohišja vmesniškega modula	PPO (Noryl)
Material ohišja površinskega modula	Kombinacija ABS + PC

İşlevin Açıklaması

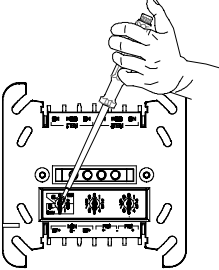
Kısa devre izolatörü, tel kopması veya dedektörün çıkarılması nedeniyle kısa devre veya kesinti oluşan alarm bölgelerini yalıtır. Böylelikle ağın geri kalanının işlevselliği korunur.

Kablo bağlantısı

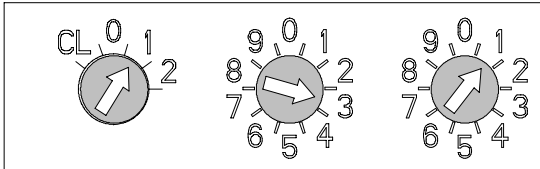
Konum.	Açıklama	Bağlantı
1	b1+	LSN
2	a-	
3	b2+	
4	N/A	serbest terminaller, örneğin, harici gerilim ve muhafaza için
5	N/A	
6	N/A	




Adres Ayarlama



Mod/ Xxx **xXx** **xXX**



	FPA-5000	BZ 500 LSN UEZ 2000 LSN UGM 2020
 CL 0 0	✓	✓
0 0 0	✓	-
1...254	✓	-
255...299	-	-



Farklı adres modları birlikte kullanılamaz.

Teknik Özellikler

Adres ayarlama 0 0 0	Otomatik adreslemeli LSN improved modunda devre/T-hat (T-dal sistemi mümkün değil)
Adres Ayarlama 1...254	Manuel Adreslemeli LSN improved modunda Devre/T-hat/T-dal sistemi
Adres ayarlama CL 0 0	'Klasik' LSN modunda devre/T-hat
Giriş gerilimi (min - maks)	15 V DC - 33 V DC
Maksimum akım tüketimi - başlatma sırasında - başlatma sonrasında	(LSN'den) < 0,4 mA < 0,25 mA
IEC 60950 uyarınca güvenlik sınıfı	III
IEC 60529 uyarınca koruma sınıfı	IP 54
İzin verilen çalışma sıcaklığı	-20 °C. . . 50 °C
İzin verilen depolama sıcaklığı	-25 °C. . . 85 °C
İzin verilen bağıl nem	< %96
Muhafaza malzemesi ve rengi	PPO (Noryl), beyaz sinyal (RAL 9003)
Malzeme arabirim modülünün muhafazası	PPO (Noryl)
Malzeme yüzey montaj muhafazası	ABS + PC-Blend

BOSCH

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Koch-Straße 100

D-85521 Ottobrunn

Germany

Telefon (089) 6290-0

Fax (089) 6290-1020

www.bosch-securitysystems.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH 2008